

## PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE posudek vedoucí práce

Práci předložil(a) student(ka): Klára Červená

**Název práce: Bilingvní děti a česká identita**

---

**Oponovala** (u externích oponentů uveďte též adresu a funkci ve firmě): Alena Pařízková, Ph.D.

### 1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):

Autorka si klade za cíl zjistit, “jak se vzájemně ovlivňuje bilingvismus a konstruování identity v období dětství a dospívání” (s. 2), což v témže odstavci specifikuje v několika konkrétních bodech - vnímání bilingvismu, jeho případná pozitiva a negativa a jak v této konstelaci dochází ke konstruování identity. Dále se autorka zaměřuje na to, zda existuje preference jedné z kultur či dochází k zažívání diskriminace. Takto konkrétně vymezené cíle autorka naplňuje, obecněji formulovaný cíl o vztahu bilingvismu a konstruování identity se v textu spíše ztrácí, zdůrazněn je až v závěru.

### 2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

V předkládané verzi práce došlo k úpravě proporcionality práce (12 x 8 stran) a to zejména doplněním kapitol věnujícím se prezentaci vlastních výzkumných zjištění.

Teoretická část je nyní úzce zaměřena na zvolený zájem práce a tvoří jí dvě základní témata, identita a bilingvismus. Autorka zlepšila strukturu a také se pokusila zlepšit zdůvodnění volby konceptů.

Metodologická kapitola vykazuje značné zlepšení, autorka jasněji a detailněji popisuje jednotlivé kroky výzkumu a jejich zdůvodnění podkládá vhodnou literaturou. Na problematice vymezení výběru participantek byla Klára upozorněna již v prvním posudku. Bohužel stále uvádí, jako hlavní kritérium vlastní předpoklad větší upovídanosti žen a ochoty participovat na výzkumech. Škoda, že až poté přichází informace, že výběr participantek nejspíše ovlivnila volba první participantky, která další kontakty hledala v okruhu svých známých, zejména žen. Alespoň závěr obsahuje krátkou reflexi složení výzkumného vzorku ve vztahu k limitům vlastních zjištění (str. 28). Pozitivně hodnotím, že autorka v empirické části již píše o respondentkách nikoli respondentech a používá tak rod odpovídající rodu participantek výzkumu.

Autorka se snaží pohybovat v terminologii a principech studovaného oboru, ale občasné lapsy, které její práce obsahuje ukazují, jak moc je v nich nejistá, např. když na str. 20 v úvodu prezentace výzkumných zjištění uvádí: “Díky tematické analýze a následnému otevřenému kódování ...”. Otevřené kódování je součástí tematické analýzy, je jedním z jejích možných nástrojů.

Výzkumná zjištění jsou prezentována ve třech kapitolách, které jsou v souladu se stanovenými body v rámci stanoveného cíle: 1) identita, 2) bilingvismus, 3) rozdíly ve společnosti. Klára Červená zjistila dvojí pojetí identity mezi svými participantkami a dle toho vhodně strukturuje kapitolu věnované identitě (3.2.1., str. 20), zajímavým bodem interpretace v této kapitole je zapojení tématu náboženství.

Jako slabinu této kapitoly hodnotím povrchní argumentaci vývoje identity u participantek, tedy jak se konstruuje v průběhu dětství a dospívání u bilingvních dívek. Autorka se zaměřuje především na téma kultury, vzdělávání a svátků, ale vývoj sebevnímání a reflexe toho, jak je vnímali druzí postrádám.

U poslední kapitoly věnované Rozdílům ve společnosti (české)(str. 25) kvituji, že autorka uvádí, že ji zařazuje nejen pro zajímavost, ale také pro znázornění rozdílů mezi českou a vietnamskou sférou života participantek, ale již postrádám hlubší argumentaci o souvislosti s formováním identity a bilingvismem (citace Terezy Kušnirákové na konci kapitoly je dle mého názoru příliš stručná).

Přehled participantek, jejich věk, vzdělání a věk v době příchodu do ČR je vhodnou přílohou práce.

**3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA** (*jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.*):

Text je přehledně členěn do kapitol. Došlo také ke zlepšení práce se sekundární literaturou. Odkazování je standardní.

**4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE** (*celkový dojem z bakalářské práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.*):

Klára Červená předkládá přepracovanou verzi práce. Na výsledném textu je patrné úsilí vypořádat se s nedostatky neobhájené práce, ačkoli některé výtky z hodnocení první verze stále zůstávají. Autorka snížila počet subjektivních a osobních úvah. Mezi zdrojovou literaturu kromě blogů zařadila také odbornou literaturu, zahraniční literatuře se ale spíše vyhýbá nebo ji přejímá z jiných zdrojů. V této verzi práce také nacházíme propojení mezi teoretickou a empirickou částí práce, ale dominantně se tak děje formou komparace s dostupnými výzkumy tzv. druhé generace migrujících z Vietnamu v ČR. Nicméně, Klářino úsilí se vyplatilo a předkládaný text pokládám za obhajitelnou verzi bakalářské práce.

**5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ** (*jedna až tři*):

V teoretické části se hlásíte k práci CH. H. Cooleyho a G. H. Meada, při prezentaci dat s nimi již ale nepracujete. Proč? Jsou nebo nejsou vypsány koncepty vhodným rámcem při analýze konstruování identity bilingvních dívek? Pokud ano, pak je prosím aplikujte.

Jak ovlivnilo vaše zjištění to, že jste mluvila “pouze” s dívkami?

**6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA** (*výborně, velmi dobře, dobře, nedoporučuji k obhajobě*):

Dobře; při excelentní obhajobě velmi dobře

Datum: 31. 8. 2020

Podpis: